

**«ЗЕРЦАЛО МУДРОСТИ» ГАЛШИЕВА И ТЕОРИЯ КОНФЛИКТОЛОГИИ\***

В статье изложены краткие сведения о дидактическом произведении видного ламы-просветителя Эрдэни-Хайбзун Галшиева «Зерцала мудрости», а также осуществлен конфликтологический анализ ряда положений данного сочинения. Выявлено, что ряд понятийных оппозиций из «Зерцала мудрости» можно выразить в терминах теории конфликтологии: дружба – вражда, сила – слабость, помощь – вред, заслуги – проступки, выгода и вред и т.д.

**Ключевые слова:** «Зерцало мудрости»; Эрдэни-Хайбзун Галшиев (1855-1915); конфликтология; противоречие.

Tsyrenov Chingis Tsybikdorzhievich

The Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences  
Ulan-Ude, Russian Federation

**BURYAT RELIGIOUS-DIDACTIC WORK THE «MIRROR OF WISDOM»: THE CONFLICTOLOGICAL ANALYSIS**

The article presents brief information about the work of the enlightener Erdani-Khaybzun Galstiev "Mirrors of Wisdom", and also carries out a conflict analysis of a number of provisions of this work. It is revealed that a number of ideas of the "Mirror of Wisdom" can be expressed in terms of conflictology.

**Keywords:** "Mirror of wisdom"; Erdani-Khaybzun Galshiev (1855-1915); conflictology; contradiction.

\* Статья подготовлена в рамках государственного задания ФАНО России (проект XII.191.1.3. Комплексное исследование религиозно-философских, историко-культурных, социально-политических аспектов буддизма в традиционных и современных контекстах России и стран Центральной и Восточной Азии, номер госрегистрации № АААА-А17-117021310263-7)

Одна из актуальных проблем современных гуманитарных наук заключается в недостаточном акценте на развитие междисциплинарных исследований. В данной статье произведение бурятского дореволюционного ламы-просветителя Эрдэни-Хайбзун Галшиева рассмотрено с точки зрения социальных межличностных конфликтов, их причин, путей предупреждения и конструктивного разрешения конфликтов. Взгляды Галшиева по этой проблематике нашли свое полное отражение в его поэтико-дидактическом произведении под названием «Зерцало мудрости» («Бэлигэй толи»), наиболее крупном и представительном сочинении бурятской дореволюционной литературы. Данное сочинение было написано именно для мирян-буддистов (простолюдинов, нойонов, купцов и т.д.), и тем самым сыграло значительную роль в эволюции бурятской культуры и религии. Автор «Зерцала мудрости» изложил простым и понятным языком свои советы о том, как жить в ладу с самим собой и с окружающими не нарушая светских и духовных законов. В известной степени это сочинение можно назвать учебником жизни и энциклопедией бурятской жизни и быта начала 20 века. Важно подчеркнуть, что идеи Галшиева носят гуманистический характер и направлены на формирование гармоничных бесконфликтных межличностных отношений в социуме. А конфликт – это самая крайняя мера разрешения социальных противоречий.

«Зерцало мудрости» представляет собой уникальное явление бурятской литературы, оно включает в себя 1000 четверостиший (*туб. субхашита*), в которых яркие образы и психологическая точность сочетаются с глубиной поставленных автором религиозно-философских и социально-этических проблем духовного общественного бытия

человека. Полное название этого произведения – «Зерцало мудрости, разъясняющее принимаемое и отвергаемое по двум законам».

Наибольший вклад в исследование и перевод этого произведения внесли такие видные бурятские ученые, как монголовед Ц.-А. Дугарнимаев, в 1966 г. он выполнил полный перевод «Зерцала мудрости» (за исключением 21 субхашит, не прошедших цензуру) и составил подробные к нему примечания [Галшиев, 2006], а также тибетолог Д.Б. Дашиев, который провел большую работу по выявлению первоисточников «Зерцала мудрости» [Дашиев, 1997; Дашиев, 1985, с. 89-101]. Считается, что первоначально данное произведение было написано на тибетском языке в жанре под названием «субхашита» (*санс. su-bhasita; тиб. legsbshad; монг. sainugulegsen*) – букв. «хорошо сказанное или изящное изречение, афоризм»), а затем оно по воле автора было переведено на монгольский язык учеником Галшиева по имени Чойдок Ванчуков. Жанр субхашита берет свое начало в индийской художественной литературе, затем в этом жанре начали писать тибетские и монгольские авторы.

Полное название самого произведения – «Зерцало мудрости, разъясняющее принимаемое и отвергаемое по двум законам». По объяснению переводчика «Зерцала мудрости» Ц.-А. Дугарнимаева под двумя законами Галшиев подразумевал «два рода нравственных законов – мирской и духовный [Галшиев, 2006, с. 345]. По всей в видимости, под духовным законом Эрдэни Галшиев понимал буддийскую этику ламаизма, что же касается мирского закона, то, по нашему мнению, Галшиев подразумевал государственные юридические законы, о чем неоднократно говорится в ряде субхашит «Зерцала мудрости». Иными словами, советы Галшиева можно свести к двум ва-



стороны, и её открытое презрение к проигрывающему противнику. Автор подчеркивает, что лучшей победой считается та, после которой у побежденного врага не остается чувства мести. Что касается слабой стороны, то она может рассчитывать только на осторожность в словах и поступках, а также на достижение полноты знаний и т.д. Кроме того, Галшиев выдвигает требование, согласно которому всю славу победы необходимо уступать другим, а ответственность за поражения надо брать на себя. Все неудачи и поражения, по мысли Галшиева, происходят от недостатка добродетели.

В нижеприведенных суждениях говорится о разных категориях врагов и о том, как вести себя с каждым из них.

461

Перед сильным врагом веди себя так, словно имеешь многих защитников и поддерживающих тебя друзей.

Люди воздерживаются бить и ругать даже сторожевую собаку у хозяев, исполненных силы.

462

Перед менее сильными или равносильными врагами веди себя так, будто ты имеешь большую силу.

Устрашить врага без борьбы — поступок человека искусных способностей.

492

К врагу, близкому и срединному — ко всем относись, как подобает спокойному и мягкому.

Разве кто-нибудь не осудит тебя, если станешь торчать, как скотские рога?

349

Хотя ты и дал обещание, найдя нужный предлог, откажись от возможно преступного дела.

Рассудительные знатоки похвалят тебя за осмотрительность и не будут укорять.

На основе вышеприведенных суждений мы реконструировали классификацию врагов в изучаемом произведении в виде таблицы 3.

Таблица 3.

Классификация врагов

Расстояние \ Сила	Близкий	Дальний
<b>Сильный</b>	Сильный близкий	Сильный дальний
<b>Равносильный</b>	Близкий равносильный	Дальний равносильный
<b>Слабый</b>	Слабый близкий	Слабый дальний

Необходимо отметить, что Галшиев считает, что истинный буддист-мирянин должен со своей стороны свести к минимуму все возможные причины межличностных конфликтов. Что же касается уже возникших конфликтов, то при их разрешении не следует впадать в крайности страха перед сильным противником и гордыни перед слабым, самая успешная стратегия заключается в мягкости и срединном пути (т.е. мадхьямика), так как они уместны при любом исходе конфликтной ситуации (глава 3, суждения № 368 и 374).

368

Созидание или разрушение —

все совершай большей частью мягко.

Мягкостью побеждают все — и мягкость, и жесткость, поэтому мудрые говорят, что только мягкость остра.

388

Познай, как другие люди совершают оскорбительные поступки, сам воздерживайся от них.

Высшие говорят, что лучше умереть, чем жить, терпя оскорбления от других.

374

Чтобы рассеять сомнения в задуманном деле, спрашивай у мудрых с широким кругозором.

Они укажут средний путь, избегающий крайностей страха и кичливости.

434

Всегда рассказывай другим о достоинствах своего гневного врага.

Это условие весьма удобно во всех случаях — в раздоре и в перемирии, при победе и при поражении.

В завершении статьи уместно привести суждения № 734 (№ 728 по изданию 1966 г.) из главы 6 («Как в жизни быть честным, бескорыстным»), в которой отражен общий итог рассуждений автора по данной теме.

734

Если перед врагом хочешь быть непобедимым, навсегда вступи на путь правды.

Следовать этому правилу мудрее, чем звать на помощь множество друзей со всех десяти сторон света.

В различных ситуациях позиция одного и того же индивида может быть выше или ниже позиций других людей, старше или младше кого-либо, и богаче и беднее кого-либо и т.д. В соответствии с этими ситуативными факторами меняется и поведенческие сценарии индивида. Автор «Зеркала мудрости» подробно рассматривает особенности таких ситуаций и дает читателю свои рекомендации по разрешению конфликтных ситуаций на различных стадиях развития конфликта. В нижеприведенных таблицах показана наша реконструкция категории «вред» и «помощь».

Таблица 4.

## Реконструкция типологии категории «вред» в сочинении «Зерцало мудрости»

Размер \ Характер	Большой	Малый
Преднамеренный	Большой преднамеренный	малый преднамеренный
непреднамеренный	непреднамеренный	малый непреднамеренный
Тайный	Большой тайный	Малый тайный
Явный	Большой явный	Малый тайный

Таблица 5.

## Реконструкция типологии категории «помощь» в сочинении «Зерцало мудрости»

Размер \ Характер	Большая	Малая
Преднамеренная	Большая преднамеренная	Малая преднамеренная
Непреднамеренная	Большая непреднамеренная	Малая непреднамеренная
Тайная (См. № 759, 988)	Большая тайная	Малая тайная
Показная (корыстная) (См. № 988)	Большая показная	Малая показная

759

Не думай, что оказанная другим скрыто помощь будет убытком для тебя.

Ведь так думать — рвение к выигрышу,

Чтобы забрать все себе, ничего не оставив другим.

988

С любовью, как единственный сын, и без всяких хитростей помогай всем скрытно.

Если помогаешь навязчиво, открыто, от страха у людей возникает сомнение, или же твоя помощь станет поступком ради славы.

Таким образом, мы рассмотрели содержание «Зеркала мудрости» с точки зрения категорий и понятий конфликтологии и на этой основе можно сделать следующие выводы.

Во-первых, следует отметить, что в «Зерцале мудрости» отразились гуманистические буддийские идеалы бурятского мыслителя, который выступал за гармоничные дружеские взаимоотношения между людьми, а также за искоренение причин взаимной вражды и накопление благодеяний.

Во-вторых, Э.-Х. Галшиев при раскрытии сущности различных поведенческих ситуаций и сценариев, искусно применил методологию буддийского учения о срединности (мадхьямика), как универсального метода снимающего противоречия, которые могут возникнуть в межличностных отношениях, а также свой богатый житейский практический опыт.

В-третьих, в сочинении бурятского мыслителя были реконструирована типология концептов «помощь», «вред», «друг» и «враг», которая свидетельствует о глубине анализа рассматриваемых вопросов.

### Литература

- Галшиев Э.-Х. Зерцало мудрости / пер. Ц.-А. Дугарнимаева. Улан-Удэ, 2006. 352 с.
- Дашиев Д. Б. Бурятская дидактическая литература: проблемы жанрового состава : автореф. дис. канд. филол. наук. Улан-Удэ : Изд-во БНЦ СО РАН, 1997. 15 с.
- Дашиев Д. Б. Традиции "нитишастр" в тибетской афористической литературе // Буддизм в литературно-художественном творчестве народов Центральной Азии. Новосибирск, 1985. С. 89-101.
- Цыренов Ч. Ц. Основные концепции и понятия сочинения Э.-Х. Галшиева «Зерцало мудрости» // Вестник Бурятского государственного университета. 2013. Вып. 10. С. 40-44.